

第八年 第三百二十五號

# 上海法公董局公報

國立中央圖書館  
NATIONAL CENTRAL LIBRARY  
NANKING

一千九百三十八年六月十六日

# 通告一

爲通告事。本局現擬招商承辦下開各項工程：甲、環龍路法國公學改造工程。(押圖費三十元)。乙、環龍路法國公學修改暖氣工程。(押圖費十元)。至於一切詳情。仰即逕至霞飛路三七五號本局秘書處詢問可也。此布。

# 通告二

爲通告事。自一九三八年七月一日起。白賽仲路門牌號碼。應行改編如次：

舊有號碼

白賽仲路四五號

全 路四七號

新定號碼

白賽仲路四七號

全 路四五號

又自一九三八年八月一日起。福開森路門牌號碼。應行改編如次：

舊有號碼

福開森路二六二號

全 路二六四號

全 路二六六號

新定號碼

居爾奧路二六二號

福開森路二二〇號

全 路二二二號

又自一九三八年九月一日起。聖母院路門牌號碼。應行改編如次：

舊有號碼

聖母院路七九號弄內三號

全弄內四至九號

全弄內一〇至一六號

全弄內一七號

全弄內一八至二〇號

新定號碼

聖母院路八三至八五號

全 路八七號弄內一至六號

全 路九三號弄內一至七號

全 路九五至九七號

全 路九九號弄內一至三號

仰各週知。此布。

# 通告三

爲通告事。凡放狗在路上行走者。務須戴以口套并加牽帶。仰各居民人等必須遵照辦理。如路上遇有野狗時。應即立向薛華立路二二號警務處報告爲要。又如被狗咬者。亦應即向貝勒路六三〇號衛生處報告。切切。此布。

# 通告四

爲通告事。本局一九二一年八厘公債。內有應於一九三八年六月三十日攤還之七百五十份債券。經於一九三八年六月九日。在本局財政處舉行抽籤。茲將中籤號碼公布如下。仰各執有該項債券人一體知照。此布。

- Nos. 2-105-153-238-255-260-352-450-477-486-498-556-615-698-729-731-773-788-792-810-812-814-816-858-947-955-1063-1073-1102-1113-1176-1179-1189-1195-1205-1230-1243-1342-1373-1380-1429-1436-1437-1443-1452-1471-1490-1503-1552-1572-1620-1637-1646-1687-1696-1722-1747-1766-1794-1832-1855-1905-1922-1926-1935-1951-1961-1969-1974-1984-2053-2082-2087-2113-2117-2129-2131-2155-2211-2226-2245-2249-2287-2301-2302-2317-2344-2349-2387-2392-2414-2425-2471-2489-2537-2545-2571-2602-2630-2643-2655-2658-2679-2694-2699-2701-2705-2728-2743-2772-2789-2803-2805-2827-2847-2858-2888-2880-2889-2936-2942-3016-3044-3068-3084-3107-3158-3229-3232-3243-3266-3273-3293-3323-3331-3342-3369-3388-3431-3469-3493-3494-3500-3515-3567-3571-3597-3614-3639-3647-3766-3818-3841-3887-3888-3908-3934-3978-4012-4023-4051-4664-4073-4090-4105-4136-4180-4208-4236-4242-4303-4394-4405-4411-4417-4444-4449-4473-4484-4485-4568-4596-4669-4688-4701-4717-4754-4763-4768-4810-4862-4883-4931-4942-4959-4982-4939-4992-5044-5080-5074-5080-5096-5103-5205-5274-5286-5312-5423-5433-5466-5468-5475-5486-5489-5556-5591-5796-5763-5773-5780-5785-5791-5793-5800-5804-5817-5824-5991-5994-6055-6113-6234-6238-6244-6324-6333-6374-6399-6418-6420-6444-6468-6511-6516-6573-6574-6580-6612-6619-6627-6646-6665-6677-6690-6705-6708-6723-6770-6780-6817-6839-6862-6928-6972-6987-7154-7225-7226-7238-7242-7263-7286-7298-7337-7346-7381-7404-7414-7491-7531-7545-7565-7570-7577-7581-7644-7685-7695-7696-7707-7745-7747-7779-7793-7820-7827-7830-7853-7877-7914-7917-7920-7960-7988-8011-8062-8097-8113-8166-8223-8261-8268-8273-8274-8307-8325-8408-8424-8432-8444-8485-8495-8504-8525-8540-8542-8546-8548-8578-8580-8639-8657-8689-8696-8704-8712-8790-8843-8907-8923-8951-8986-8991-9020-9051-9076-9113-9118-9154-9178-9181-9226-9253-9263-9298-9311-9358-9390-9403-9466-9494-9496-9511-9524-9546-9580-9586-9660-9675-9726-9748-9778-9785-9819-9836-9920-9927-9965-10028-10048-10068-10092-10094-10101-10163-10204-10242-10314-10332-10363-10432-10474-10544-10567-

10604—10614—10621—10677—10686—10705—10717— 10761— 10767—  
 10793—10826—10830—10964—11008—11026—11070— 11232— 11239—  
 11290—11330—11336—11340—11349—11355—11370— 11397— 11437—  
 11618—11635—11663—11686—11698—11720—11738— 11783— 11813—  
 11838—11864—11867—11879—11912—11927—11999— 12019— 12021—  
 12063—12085—12142—12184—12188—12207—12250— 12254— 12273—  
 12296—12332—12340—12345—12360—12383—12391— 12404— 12407—  
 12446—12470—12503—12527—12571—12572—12604— 12607— 12616—  
 12636—12675—12676—12680—12697—12707—12718— 12721— 12785—  
 12821—12865—12874—12881—12896—12929—12932— 12935— 13022—  
 13083—13092—13104—13126—13143—13149—13154— 13195— 13254—  
 13333—13350—13382—13387—13391—13435—13441— 13449— 13518—  
 13555—13567—13593—13632—13638—13652—13656— 13661— 13663—  
 13681—13705—13706—13718—13793—13851—13868— 13875— 13889—  
 13894—13899—13917—13929—13936—13970—13975— 14028— 14033—  
 14035—14094—14125—14132—14176—14185—14187— 14190— 14229—  
 14286—14273—14285—14291—14308—14329—14343— 14346— 14375—  
 14413—14430—14458—14463—14470—14503—14538— 14547— 14561—  
 14660—14664—14665—14666—14678—14693—14789— 14792— 14819—  
 14940—14942—14967—15021—15026—15092—15135— 15165— 15220—  
 15223—15282—15302—15336—15359—15375—15390— 15448— 15490—  
 15507—15625—15719—15721—15771—15778—15799— 15815— 15887—  
 15888—15958—15966—15996—16041—16093—16104— 16158— 16189—  
 16201—16225—16226—16229—16262—16291—16293— 16446— 16478—  
 16483—16508—16560—16587—16592—16594—16644— 16656— 16663—  
 16681—16696—16746—16751—16770—16817—16855— 16861— 16898—  
 16901—16917—16954—16963—16970—16974—16984— 17044— 17066—  
 17172—17201—17237—17242—17243—17280—17377— 17382— 17385—  
 17396—17413—17455—17479—17487—17494—17512— 17519— 17521—  
 17550—17575—17609—17621—17625—17636—17651— 17659— 17675—  
 17694—17703—17724—17748—17829—17845—17894— 17915— 17917—  
 17922—17926—17928—17967—17989—18000—18062— 18064— 18071—  
 18134—18156—18231—18286—18299—18327—18361— 18363— 18376—  
 18402—18485—18546—18597—18633—18638—18679— 18731— 18740—  
 18762—18766—18776—18825—18890—18896—18935— 18954— 18963—

18985—19004—19005—19021—19038—19044—19056— 19079— 19094—  
 19111—19148—19149—19179—19182—19188—19191— 19195— 19229—  
 19263—19310—19337—19423—14433—19442—19459— 19497— 19505—  
 19516—19524—19529—19558—19632—19663—19764— 09787— 19886—  
 19887—19952—19960—19987.

總辦 傅勒斯

### 法國駐滬總領事署署令第一九二號

為令行事茲按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之

上海法租界公董局組織章程第九條第十條及第十三條之

規定發令如次此令

第一條 本署一九三八年三月二十九日第一〇〇號署令第四條所規定之稅率  
 應行作廢。并應以下列稅率代之。

等 級	批發淨值	統 稅
第一等	八百元或八百元以上(每五萬枝)	一百六十元
第二等	四百元至八百元 (每五萬枝)	八十元
第三等	二百元至四百元 (每五萬枝)	四十元
第四等	二百元以下 (每五萬枝)	二十元

等 級	批發淨值	統 稅
第一等	八十元以上 (每一千枝)	十二元四角
第二等	四十元以上 (每一千枝)	六元二角
第三等	二十元以上 (每一千枝)	三元一角
第四等	十元以上 (每一千枝)	一元五角六分
第五等	六元以上 (每一千枝)	八角三分
第六等	六元以下 (每一千枝)	六角二分

第二條 本令着由警務處總監執行之。

總領事 P. AUGÉ 代

校監 對印 Le Roeh.

### 法國駐滬總領事署署令第一九九號

為令遵事茲按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之上海法租界公董局組織章程第十三條及旅社客棧章程第十二條并一九三四年十月十六日本署第二六三號署令公布之分類營業章程第十六條之規定在一九三五年十月十二日經本署第三一五號署令所給予愛多亞路三四一至三四三號華人旅社之許可應即撤銷仰本局督辦及警務處總監執行之此令

一千九百三十八年 六月 十日

總領事 P. AUGÉ 代

校監 對印 Le Roch

### 法國駐滬總領事署署令第二〇〇號

為令行事茲核閱一九三八年六月十三日上海法租界公董局董事會會議之決議案并按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之上海法租界公董局組織章程第十三條之規定發令如次此令

#### 動物園章程

第一條 動物園開放時間。規定如次：

四月一日至十月三十一日間 上午八時至十二時下午三時至七時

十一月一日至三月三十一日間 上午九時至十二時下午一時至五時

第二條 入園票費規定為……(參閱稅則表)。但不能行走而抱在手中之嬰孩。可以免票。惟小孩之無人帶領者。不准入園。

第三條 嚴禁激怒、恐嚇獸類。不准以任何物件擲入獸欄內。並不得擅入欄旁周圍之保衛線內。

第四條 凡受獸類所引起之一切損害、喪失或傷害。本局無論如何。不負責任。

第五條 顧家宅公園章程之一切規定。概適用於本動物園。

一千九百三十八年 六月 十四日

總領事 P. AUGÉ 代

校監 對印 Le Roch

### 法國駐滬總領事署署令第二〇一號

為令行事茲核閱上海法租界公董局董事會一九三八年六月十三日會議之決議案并按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之上海法租界公董局組織章程第九條及第十條之規定本署一九三七年十二月三十日第三九三號署令公布之法租界稅則表應行修正如次此令

第九章 公董局服務費

公園遊覽券

動物園參觀券費。每次五分正。

一千九百三十八年 六月 十四日

總領事 P. AUGÉ 代

校監 對印 Le Roch

### 法國駐滬總領事署署令第一九六號

為令行事茲按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之上海法租界公董局組織章程第十三條及一九三六年二月十八日本署第五十七號署令公布之醫師牙醫助產士獸醫執行業務章程第四條暨一九三六年二月十八日本署第五十八號署令公布之中醫章程第四條之規定下列各營業均應照准開業此令

西 醫 白爾路一三二號。福煦路四五七號。福州路三五六號。靜安寺路七六九號弄內二號各西醫。請准開業。

產 醫 霞飛路九六號弄內三號。福煦路四五七號。同路同號。同路同號。

同路同號。同路同號。同路同號。同路同號。各產醫。請准開業。

中 醫 康梯路三六二號弄內四號。霞飛路四六八號弄內一四號。薛華立路一〇三號弄內五一號。福煦路三三七號。安納金路一五六號弄內五號。西門路三三號弄內一〇號。愛來格路九〇號。茄勒路一四四號弄內九號各中醫。請准開業。

一千九百三十八年 六月 七日

總領事

P. AUGÉ 代

校監 對印 Le Roch

法國駐滬總領事署署令第一九五號

為令行事茲按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之上海法租界公董局組織章程第十三條及一九三四年十月十六日日本署第二六三號署令公布之上海法租界公董局管理分類營業章程第十一條之規定發令如次

第一條 凡列在本令第一號附件內之營業。應予照准開業。過盤。擴大。

第二條 凡列在本令第二號附件內之營業。應在進行若干訓令之保留下。核准開業。過盤。擴大。

第三條 凡列在本令第三號附件內之營業。應在預先履行若干訓令之條件下。核准開業。過盤。擴大。

第四條 凡列在本令第四號附件內之營業。應予駁回之。

仰公董局督辦及警務處總監妥為執行之此令

一千九百三十八年六月七日

總領事 P. AUGÉ 代

校監 對印 Le Roch

第一號附件

●乙種營業

布袋廠 徐家匯路四四號商人。請准開設布袋廠。(查係設在分類營業劃定區內)。

五金作 金神父路四〇九號弄內二八九號商人。請准開設五金作。(查係設在分類營業劃定區內)。

細木作 貝勒路七〇七號弄內地册二五九七號。同路八四二號對面。同路八四九號。馬浪路六三五號弄內九三號。賈西義路四號。薛華立路一四一號汽車間(臨時准許)各商人。請准開設細木作。(查均係設在分類營業劃定區內)。

木棧 白爾路二六〇號商人。請准開設木棧。

小酒棧 薩坡賽路三四五號且對面商人。請准開設小酒棧。(四等照會臨時准許)。

獸醫院 環龍路二八五號。同路同號各醫生。請准開設獸醫院。

上海法公董局公報 (一九三八年六月十六日)

修理脚踏車行 雷米路八三號商人。請准開設修理脚踏車行。(二等照會) 鞋作兼成衣作 陶爾斐司路四一號弄內九號商人。請准開設鞋作兼成衣作 竹籃作 維爾蒙路一八八號A。徐家匯路五六五號各商人。請准開設竹籃作。

成衣作 民國路五五二號弄內二六號。磨坊街五號弄內。自來火行西街一八九號弄內一三號。巨額達路九三號弄內二二號。華格桌路一一二號(過盤)。

白爾路三四三號弄內三號。同弄內八號。敏體尼路路一〇號弄內三九號。同弄內五七號。同路五八號弄內一九號。同弄內六四號。同路一七八號弄內三號。貝勒路三〇〇號弄內二號。同路八三一號。福照路一〇七九號弄內一六號。公館馬路三〇〇號弄內四號。麥琪路一一八號。德自通路一一二號弄內三號。呂班路二五七號各商人。請准開設成衣作。

肉莊兼食品店 霞飛路七五二號商人。請准開設肉莊兼食品店。

熟肉莊 蒲石路四五七路B。福履理路二二九九號A。巨額達路一九九號(過盤)各商人。請准開設熟肉莊。

糖菓店 善鐘路二七號商人。請准開設糖菓店。(二等照會)。

糖菓兼不含酒精飲料店 新橋街四六號A(糖菓二等照會不含酒精飲料二等照會)。菜市路二〇九號(糖菓一等照會不含酒精飲料二等照會)各商人。請准開設糖菓兼不含酒精飲料店。

糖菓食品兼不含酒精飲料店 姚主教路二八四號(糖菓二等照會不含酒精飲料二等照會)。拉都路三一七號汽車間(糖菓二等照會不含酒精飲料二等照會臨時准許)各商人。請准開設糖菓食品兼不含酒精飲料店。

麵食作 福履理路四六二號。敏體尼路路三四六號弄內。巨額達路五六二號。同路七七〇號。巨額來斯路一〇號各商人。請准開設麵食作。

麵食作兼食品店 福興路四〇三號商人。請准開設麵食作兼食品店。

食品店 敏體尼路路一〇號弄內四一號。麥高包祿路一五九號弄內二號。廿世東路一一三號。喇格納路一五四號。維爾蒙路一三四號。新橋街四九號弄內二〇號(以上三家均係米店)。徐家匯路三六八號(糧食兼蔬菜)各商人。請准開設食品店。

食品兼不含酒精飲料店 愛多亞路四〇一號弄內一號。同路五三九號(過盤)。老北門路一六號D。西愛威斯路七二二號。台司德朗路二二九號各商人。請准開設食品兼不含酒精飲料店。(均係二等照會)。

食品糖菓不含酒精飲料兼冰淇淋廠 華龍路一二號食品糖菓不含酒精飲料兼冰淇淋店。請准過盤。(糖菓二等照會不含酒精飲料一等三級照會)。

醬園兼食品不含酒精飲料店 古拔路一二三號醬園兼食品不含酒精飲料店。請准過盤。(不含酒精飲料二等照會)。

食品不含酒精飲料兼冰淇淋店 廿世東路一一二號弄內商人。請准開設食

品不含酒精飲料兼冰淇淋店。(二等照會)。

油店 鄭家木橋街八四號弄內二〇號商人。請准開設油店。

普園象不含酒精飲料店 紋林路三三〇號(酒四等照會不含酒精飲料二等照會)。西愛成斯路四二九至四三二號及台司德明路九七號(酒三等照會不含酒精飲料一等三級照會)各商人。請准開設普園象不含酒精飲料店。

酒店 薩坡賽路三四五號E旁商人。請准開設酒店。(一等照會臨時准許)。

不含酒精飲料店 康佛路一七九號。同路四〇四號。西門路一七〇號。馬浪路三六四號。善鐘路一七號B。同路五四號。勞神父路一六〇號。自來火

行西街一四〇號。辣斐德路二〇二號。同路一二九五號弄內。巨瀆來斯路一八八號。霞飛路四三一號。同路九六二號。敏體尼薩路一五七號。同路四三三號。華成路三二號。福履理路四六八號。鄭家木橋街一三〇號。八里橋街

一〇一號。拉都路二〇〇號(以上均係二等照會)。金神父路一二五至一二七號(二等三級照會)。辣斐德路四四六號A(二等照會)。甫興街一四二號(一等照會)各商人。請准開設不含酒精飲料店。

不含酒精飲料兼冰淇淋店 亞爾培路二二四號商人。請准開設不含酒精飲料兼冰淇淋店。(一等三級照會)。

不含酒精飲料兼冰淇淋店 愛多亞路二八七號(一等三級照會)。巨瀆達路五八八號弄內(二等照會)。拉都路二九一號(二等照會)。呂班路一二二號(二等照會)。同路一九八號旁(二等照會)。同路二一六號(一等三級照會)。

茄勒路二二四號(二等照會)。金神父路二一九號(一等三級照會)。同路四〇九號弄內二二九號(二等照會)。同路四四九號(一等三級照會)。徐家匯路二

三六號(二等照會)。買西義路三二四號(一等三級照會)。拉都路三三四號(一等三級照會)。亞爾培路五八九號弄內一號(一等三級照會)。雷米路五五

號(一等三級照會)。安納金路六六號(二等照會)。孟神父路一〇號。新橋街四四號。敏體尼薩路五〇號各商人。請准開設不含酒精飲料兼冰淇淋店。(均係二等照會)。

理髮店 貝勒路七二七號商人。請准開設理髮店。

印刷所 新橋街六六號弄內商人。請准開設書局。

書局 西愛成斯路二八六號。徐家匯路二四六號各商人。請准開設印刷所。

俄文學校 亞爾培路三五〇號民人。請准開設俄文學校。

貧兒中小學校 貝勒路三五二號弄內一二至一三號民人。請准開設貧兒中小學校。

英文補習夜校 喇格納路一五八號民人。請准開設英文補習夜校。(臨時准許)。

牙醫室 霞飛路六五二號二樓二號房間。同路八四六號A各醫生。請准開設牙醫室。

中菜館 亞爾培路二三三號C。麥琪路一七九號弄內六七號各商人。請准開設中菜館。

中菜館兼麵食作 邁而西愛路四八一號A商人。請准開設中菜館兼麵食作

中菜館兼西點作 孟神父路二八號商人。請准開設中菜館兼西點作。(西點一等照會)。

中菜館兼不含酒精飲料店 陶爾斐斯路六八號(一等三級照會)。西愛成斯路一六六號(二等照會)各商人。請准開設中菜館兼不含酒精飲料店。

酒店 霞飛路九八七號弄內一四三號商人。請准開設酒店。

酒兼不含酒精飲料店 邁而西愛路八七號商人。請准開設酒兼不含酒精飲料店。(不含酒精飲料二等照會)。

不含酒精飲料店 霞飛路三五〇號(一等一級照會)。同路八三三號弄內四

號(一等三級照會)。聖母院路四五號(一等三級照會)。福照路二九號(二等照會)。呂班路五六號(二等照會)。同路一七九號汽車間(一等三級照會臨時准許)。金神父路二二九號(二等照會)。同路四一六至四一八號(一等三級照會)。

辣斐德路二九〇號各商人。請准開設不含酒精飲料店。

不含酒精飲料兼糖果店 霞飛路一八四一號(糖果二等照會不含酒精飲料二等照會)。巨瀆來斯路一一一號(菓糖二等照會不含酒精飲料二等照會)各商人。請准開設不含酒精飲料兼糖果店。

不含酒精飲料店 敏體尼薩路一五至一七號(一等一級照會)。巨瀆達路一二至一四號(一等三級照會)各商人。請准開設不含酒精飲料店。

不含酒精飲料兼冰淇淋店 菜市路一至三號商人。請准開設不含酒精飲料兼冰淇淋店。(一等二級照會)。

不含酒精飲料兼冰淇淋店 海格路一一八七A至一一八九號(二等照會)。

霞飛路四一六號(一等三級照會)。同路七二五號(一等三級照會)。公館馬路三七六號(一等三級照會)。貝勒路九〇九號弄內四七號(一等三級照會)。敏

體尼薩路一四號(二等照會)。同路二八六號(二等照會)。新橋街五至七號(一等三級照會)。福照路五一七號(二等二級照會)。菜市路四五至四五七

號(二等照會)。白爾路二一九至二二一號(一等三級照會)各商人。請准開設不含酒精飲料兼冰淇淋店。

不含酒精飲料兼冰淇淋作 勞神父路一三七號(二等照會)。白爾路三〇三

號(一等三級照會)各商人。請准開設不含酒精飲料兼冰淇淋作。

不含酒精飲料冰淇淋兼水菓店 金神父路八號商人。請准開設不含酒精飲料冰淇淋兼水菓店。(水菓一等照會不含酒精飲料一等三級照會)。

不含酒精飲料冰淇淋兼糖果食品店 西愛成斯路二六一號。菜市路二五二

號各商人。請准開設不含酒精飲料冰淇淋糖菓店。(均係糖菓二等照會不含酒精飲料二等照會)。

不含酒精飲料冰淇淋糖菓麵包西點兼食品店 貝勒路一四八號商人。請准開設不含酒精飲料冰淇淋糖菓麵包西點兼食品店。(糖菓二等照會不含酒精飲料一等三級照會)。

不含酒精飲料冰淇淋兼食品店 八里橋街九四號(二等照會)。亞爾培路二六二號(一等三級照會)各商人。請准開設不含酒精飲料冰淇淋兼食品店。

### 第二號附件

#### ●甲種營業

(應遵照衛生處火政處訓令并禁止夜間工作者)

皂 廠(表內第三一〇號) 亞爾培路五六九號弄內二一號A商人。請准開設皂廠。(臨時准許)。

(應遵照火政處及工程處訓令并禁止夜間工作者)

染坊(表內第三三四號) 西門路五三號弄內一一五號商人。請准開設染坊。(臨時准許)。

(應遵照衛生處火政處訓令者)

染坊(表內第三三四號) 金神父路四一〇號弄內七九號商人。請准開設染坊。(查係設在分類營業劃定區內工人二十九名機器二十具)。

#### ●乙種營業

(應遵照衛生處火政處訓令并禁止夜間工作者)

織 廠 敏禮尼路路三六四至三六六號樓上(工人三十名機器三十具)。民國路二九一號(工人八名)。福履理路二五八號弄內地册九七三九號(工人三十一名機器三十二具)。

糖液廠 亞爾培路五六九號弄內五五號C商人。請准開設糖液廠。(工人十名機器五具臨時准許)。

露天醬園兼酒棧 徐家匯路八一二號露天醬園兼酒棧。請准擴大。(臨時准許)。

機器作 辣斐德路一一三號弄內一〇號商人。請准開設機器作。(工人二十名)。

(應遵照衛生處火政處訓令者)

織 廠 藍維路路二五一號及康梯路二號(查係設在分類營業劃定區內工人七十二名機器四十八具)。康梯路六一號弄內八號(查係設在分類營業劃定區內工人三十名機器二十四具)各商人。請准開設織廠。

鈕針廠 賈西義路地册五一四八號商人。請准開設鈕針廠。(查係設在分類營業劃定區內工人一百二十名機器九十七具)。

帽 店 徐家匯路三六五號商人。請准開設帽店。(查係設在分類營業劃定區內)。

定區內)。

(應遵照木棧章程及本局各機關訓令者)

露天木棧 勞神父路二二五號。亞爾培路八〇一號。福履理路一一二號。同路二五八及二六二號地册九九一號A。同路地册一三〇五四及一三〇五七號。馬斯南路地册五〇二二號。福履路五四五號(臨時准許)各商人。請准開設露天木棧。(均係臨時准許)。

露天竹木棧 台司德朗路地册一三八三一號商人。請准開設露天竹木棧。(臨時准許)。

露天竹木棧兼竹籃作 徐家匯路八一七號弄內五〇號商人。請准開設露天竹木棧兼竹籃作。(臨時准許)。

(應遵照木棧細木作章程及本局各機關訓令者)

露天木棧兼細木作 徐家匯路三九〇號地册三〇七八號商人。請准開設露天木棧兼細木作。(查係設在分類營業劃定區內)。

(應遵照飲料製造章程及衛生處訓令并禁止夜間工作者)

不含酒精飲料店 福履理路二一六號(一等一級照會)。金神父路一二九號弄內一號(一等二級照會)各商人。請准開設不含酒精飲料店。

(應遵照警務處訓令及禁止夜間工作者)

秤 廠 甯興街七號商人。請准開設秤廠。

(應遵照火政處訓令并禁止夜間工作者)

織 廠 敏禮尼路路三一號弄內五號(工人八名機器八具)。民國路五五二號弄內二七號(工人十名機器十具)各商人。請准開設織廠。

內衣廠 萬羅路五六號商人。請准開設內衣廠。(工人十名機器九具)。

香品廠 民國路五七四號商人。請准開設香品廠。

廣告牌作 辣斐德路二四八號弄內商人。請准開設廣告牌作。

小酒廠 勞神父路一六號弄內一一三號商人。請准開設小酒廠。(四等照會)。

紙盒作 民國路四〇五號弄內一四號商人。請准開設紙盒作。

(應遵照火政處訓令者)

織 廠 杜神父路一四九號弄內七四號(工人二十名機器二十具)。康梯路一四三號弄內五五號(工人十名機器十具)。貝勒路九〇九號弄內六八號。馬浪路六三五號弄內九二號(工人十名機器十具)各商人。請准開設織廠。(查均係設在分類營業劃定區內)。

紡織作 杜神父路四四號弄內一九號商人。請准開設紡織作。(查係設在分類營業劃定區內)。

機器作 菜市路四三七號(工人八名查係設在分類營業劃定區內)。藍維路二五四號(工人七名機器九具查係設在分類營業劃定區內)。徐家匯路八八號(查係設在分類營業劃定區內)各商人。請准開設機器作。

細木作 康佛路三六號弄內五四號商人。請准開設細木作。(查係設在分類營業劃定區內)。

酒兼油棧 普恩濟世路二二四號商人。請准開設酒兼油棧。  
礦油店 徐家匯路四六二號商人。請准開設礦油店。

(應遵照衛生處訓令并禁止夜間工作者)

細木作 維爾蒙路一八八號B。拉都路三九三號弄內孫家浜(譯音)。徐家匯路八二四號。同路同號。同路同號各商人。請准開設細木作。

(應遵照衛生處訓令者)

自流井 福履理路二五八號弄內二四至二五號地册九七三九號商人。請准開設自流井。(兩井)。

洗衣作 福履理路二九〇號洗衣作。請准過盤。(半年照會)。

成衣作 亞爾培路五八九號弄內七號商人。請准開設成衣作。

糖菓作 徐家匯路一七一號弄內三號商人。請准開設糖菓作。(一等照會)

食品雞鴨兼不含酒精飲料店 聖母院路七號食品雞鴨兼不含酒精飲料店。請准過盤。(二等照會)。

不含酒精飲料兼冰淇淋店 敏體尼薩路二〇六號商人。請准開設不含酒精飲料兼冰淇淋店。(二等照會)。

理髮店 海格路一三九號。金神父路三九六號各商人。請准開設理髮店。

(應禁止夜間工作者)

布袋廠 茄勒路三一〇號。勞神父路四四八號各商人。請准開設布袋廠。

雀牌廠 新橋街四九號弄內一七號商人。請准開設雀牌廠。

機器作 蒲石路一〇二號商人。請准開設機器作。

白鐵作 西愛成斯路四一七號商人。請准開設白鐵作。

細木作 善鐘路一四八號弄內一一〇號。新橋街四九號弄內一九號。薩坡

賽路二一五號弄內一號各商人。請准開設細木作。

(應遵照飲料營業章程者)

肉莊食品兼酒店 格羅希路四四號C商人。請准開設肉莊食品兼酒店。

(四等照會)。

肉莊食品酒兼不含酒精飲料店 亨利路二五號(酒三等照會)。馬斯南路二

三號(酒四等照會)不含酒精飲料(二等照會)各商人。請准開設肉莊食品酒兼不

含酒精飲料店。

丙種營業

(應遵照衛生處警務處及火政處訓令者)

舞廳兼不含酒精飲料店 亞爾培路三三〇號店面商人。請准開設舞廳兼不

含酒精飲料店。(舞廳二等照會)不含酒精飲料(一等一級照會)。

(應遵照警務處衛生處訓令者)

妓院兼不含酒精飲料店 磨坊街五八號妓院兼不含酒精飲料店。請准過盤

(不含酒精飲料一等二級照會)。

(應遵照火政處訓令者)

旅館 敏體尼薩路一六三至一六五號及公館馬路四九八至五〇四號二三

四樓旅館。請准過盤。(單舖房間二十三間雙舖房間二間)。

(應遵照衛生處火政處訓令並應禁止夜間工作者)

不含酒精飲料兼冰淇淋店 霞飛路二二一八號商人。請准開設不含酒精飲

料兼冰淇淋店。(一等一級照會)。

(應遵照衛生處訓令并禁止夜間工作者)

不含酒精飲料店 霞飛路八三三號弄內三號商人。請准開設不含酒精飲料

店。(二等照會)。

(應遵照衛生處訓令者)

藥房 霞飛路八六九至八七一號(二等照會)。善鐘路一六一號(四等照

會)由辣斐德路一二四〇號(連設)各商人。請准開設藥房。

中藥舖 古拔路一四〇號(三等照會)。磨坊街五號弄內二號。民國路四〇

五號弄內二號樓上(均四等照會)。辣斐德路一九三號(過盤四等照會)。公館

馬路四二三號弄內六號(四等照會)各商人。請准開設中藥舖。

當舖 買西義路二六一號商人。請准開設當舖。(四等五級照會)。

中菜館兼冰棧 甘世東路一六一號商人。請准開設中菜館兼冰棧。(二等

照會)。

中菜館兼不含酒精飲料店 環龍路七九號B商人。請准開設中菜館兼不含

酒精飲料店。(一等三級照會)。

中菜館酒兼不含酒精飲料店 敏體尼薩路二七三至二七五號中菜館酒兼不

含酒精飲料店。請准過盤。(不含酒精飲料二等照會)。

中菜館茶室不含酒精飲料冰淇淋糖菓店 拉都路四〇七號商人。請准開

設中菜館茶室不含酒精飲料冰淇淋糖菓店。(糖菓二等照會)不含酒精飲料

二等照會)。

公寓 聖母院路九〇號商人。請准開設公寓。

不含酒精飲料冰淇淋糖菓店 亞爾培路二五二號商人。請准開設不含酒

精飲料冰淇淋糖菓店。(糖菓二等照會)不含酒精飲料(一等三級照會)。

(應遵照局章必須報告傳染病規定並應遵行衛生處訓令者)

診所 金神父路四〇九號弄內一八九號。薩坡賽路二八〇號弄內六號。

雷米路一〇九號弄內一二號。公館馬路一八八號。巨漢來斯路七八號弄內七

號。霞飛路三一三號弄內七號。同路四三七號。同路六二二號弄內二一號。

同路七七四號。同路九二七號弄內六五號。西愛成斯路二九一號弄內一三號。

邁而西愛路四七七號。環龍路一〇號弄內四號。蒂羅路一四一弄內一一號。

亞爾培路一二五號弄內三〇號。杜神父路九二號樓上。辣斐德路一九三號



。同路二三九號弄內一號。自來火行西街一四〇號弄內一一號。貝勒路三一號。同路五一四號弄內八〇號。同路五九八號弄內二六號。敏德尼路五八號弄內八八號。同路一九五號弄內一號。維爾蒙路三一號A弄內八號。菜市路一二五號弄內三一號。福履理路二〇八號弄內一號各醫生。請准開設診所及產醫診所。亞爾培路二四二號弄內一二號醫生。請准開設診所及產醫診所。

第三號附件

●甲種營業

(應先履行衛生處火政處訓令者)

地下汽油池(表內第二一六號) 辣斐德路一一二七號內商人。請准開設地下汽油池。(幫浦一具)。

(應先履行衛生處火政處分類營業訓令并應禁止夜間工作者)

染坊兼燙機作 拉都路地冊九五五一號商人。請准開設染坊兼燙機作。(工人三十名機五具臨時准許)。

(應先履行衛生處火政處及分類營業訓令者)

染坊(表內第三三四號) 杜神父路六〇號後面商人。請准開設染坊。(查係設在分類營業劃定區內工人三十名機器三具)。

(應先履行衛生處火政處訓令者)

皮作(表內第三三一號) 賈西義路弄內二一〇號地冊五〇三四及五〇三四號A(查係設在分類營業劃定區內工人三十名機器十具)。亞爾培路地冊七五九五號(露天查係設在分類營業劃定區內)各商人。請准開設皮作。

(應先履行火政處訓令者)

漆作(表內第三四五號) 徐家匯路六一六及六二二號商人。請准開設漆作。(查係設在分類營業劃定區內)。

●乙種營業

(應先履行衛生處警務處火政處及工程處訓令者)

露天卡車行 霞飛路地冊二三四號商人。請准開設露天卡車行。(臨時准許)。

(應先履行衛生處火政處工程處訓令者)

機廠 徐家匯路三七二號弄內三九號商人。請准開設機廠。(查係設在分類營業劃定區內工人十八名機器二十具)。

(應先履行飲料製造章程及衛生處火政處訓令并應禁止夜間工作者)

不含酒精飲料廠 呂班路二五六號弄內六號汽車間五至六號商人。請准開設不含酒精飲料廠。(一等一級照會臨時准許)。

(應先履行木棧木作章程及本局各機關訓令并禁止夜間工作者)

露天木棧兼木作 拉都路地冊九六三八號商人。請准開設露天木棧兼木作。(臨時准許)。

上海法公董局公報 (一九三八年六月十六日)

(應先履行衛生處火政處訓令并禁止夜間工作者)

機廠 民國路二九三號。紫來街五七號弄內四號A(均係均係工人十名機器十具)。敏德尼路三七八號(工人十五名機器十五具)。勞神父路一四八號弄內六七號(工人二十名機器二十具)各商人。請准開設機廠。紡織作 薩坡賽路三四五號D商人。請准開設紡織作。(工人十名機器八具臨時准許)。

豆腐作 西愛成斯路一六四號商人。請准開設豆腐作。

(應先履行衛生處及火政處訓令者)

紡織作 金神父路四〇九號A弄內一五號商人。請准開設紡織作。(查係設在分類營業劃定區內)。

(應先履行火政處訓令并應禁止夜間工作者)

機廠 愛來格路二七號。望志路一八一號樓上各商人。請准開設機廠。(均係工人十名機器十具)。

小角製物品廠 李梅路四九號商人。請准開設小角製物品廠。

紡織作 貝勒路三〇〇號弄內二四號商人。請准開設紡織作。

內衣作 敏德尼路三七八號店面商人。請准開設內衣作。(工人十名機器十具)。

(應先履行火政處訓令者)

機廠 菜市路四五二號商人。請准開設機廠。(查係設在分類營業劃定區內工人十名機器十具)。

●丙種營業

(應先履行衛生處警務處火政處訓令者)

露天游泳池 海格路五四三號商人。請准開設露天游泳池。

(應先履行衛生處火政處及工程處訓令者)

溜冰場中茶館茶室兼不含酒精飲料店 聖母院路二號商人。請准開設溜冰場中茶館茶室兼不含酒精飲料店。(溜冰二等照會不含酒精飲料一等一級照會)。

(應先履行衛生處火政處訓令者)

醫院 白賽仲路二一號民人。請准開設醫院。

(應先履行衛生處訓令者)

不含酒精飲料兼冰淇淋作 愛多亞路三四一號商人。請准開設不含酒精飲料兼冰淇淋作。(一等一級照會)。

(應先履行火政處訓令者)

不含酒精飲料兼冰淇淋作 愛多亞路三七九號商人。請准開設不含酒精飲料兼冰淇淋作。(一等二級照會)。

●甲種營業

第四號附件

橡皮物品廠(表內第七三號) 徐家匯路地冊一〇二六七號一〇二七〇號一〇二七三號。台拉斯脫路地冊一〇二五四號各商人。請准開設橡皮物品廠。染坊兼洗衣作(表內第三三四號) 徐家匯路地冊一〇二六七號一〇二七〇號一〇二七三號商人。請准開設染坊兼洗衣作。染坊兼漂白拉絨作(表內第五八號及三三四號) 拉都路地冊九七二四號商人。請准開設染坊兼漂白拉絨作。

白鐵盒印花作 甘世東路地冊九六〇五至九六〇九號九六六八號九六六九至九六六九號A商人。請准開設白鐵盒印花作。破市棧(表內第一〇四號) 西門路五三號弄內一〇號商人。請准開設破布棧。

●乙種營業  
小乾電池廠 福履理路三三七號商人。請准開設小乾電池廠。不含酒精飲料廠 環龍路一五四號商人。請准開設不含酒精飲料廠。小冰淇淋廠 蒲柏路四八九號弄內一號商人。請准開設小冰淇淋廠。

紡織作 拉都路四三三號弄內。同路同號弄內孫家浜。同路四四四號弄內地冊九八〇一號。徐家匯路八一七號弄內。福履理路拉都路西北角地冊九七七〇號。福履理路四四七號對面地冊九七六九號各商人。請准開設紡織作。眼鏡作 杜神父路四四號弄內一六號商人。請准開設眼鏡作。

猪毛作 馬浪路五五八號弄內一〇號商人。請准開設猪毛作。細木作 徐家匯路一二九號商人。請准開設細木作。小漆棧 鄭家木橋街一三六號商人。請准開設小漆棧。

皮毛棧 新橋街四九號弄內二號商人。請准開設皮毛棧。洗衣作 杜神父路一四九號弄內五七號旁。敏體尼路五八號弄內(麥高包祿路旁)。同路一〇號弄內(麥高包祿路旁)各商人。請准開設洗衣作。修理腳踏車行 新橋街一三〇號商人。請准開設修理腳踏車行。

洗染作 新橋街八三號。同街一一六號各商人。請准開設洗染作。竹籃作 聖母院路二二號。霞飛路一五二二號弄內三號各商人。請准開設竹籃作。成衣作 馬浪路三九五號弄內商人。請准開設成衣作。

麵食作 姚主教路一二七號弄內七號商人。請准開設麵食作。冰棧 拉都路二七九號旁。甘世東路一六一號各商人。請准開設冰棧。●丙種營業

診所 八里橋街三九號弄內四號。葛羅路一〇九至一一一號。巨潑斯來路二二八號弄內八號各醫生。請准開設診所。茶室 金神父路四〇九號弄內一四五號商人。請准開設茶室。舊貨店 新橋街九六號商人。請准開設舊貨店。不含酒精飲料兼冰淇淋店 康梯路六一四號商人。請准開設不含酒精飲料兼冰淇淋店。

### 各商請領分類營業執照一覽

貝勒路八五〇號弄內地冊三〇六一號至三〇六三號。賈西義路二一〇號弄內四〇號各商人。請准開設染坊兼漂白拉絨作。康梯路八七號弄內四號。同路四五四號弄內二號。同路四五五號弄內五號。徐家匯路六號樓上。同路三七號弄內三一號。同路一〇一號店面。同路一七一號弄內二號A樓上。麥底安路一一八號。巨潑達路二一八號弄內。康鹿路七四號。甯興街一二〇號弄內九〇號各商人。請准開設棧廠。

菜市路三二六號弄內二七號商人。請准開設內衣廠。馬浪路六三五號弄內四號商人。請准開設棉線捲作。徐家匯路一六七至一六九號。同路八一七號弄內三三至三四號。福履理路二五〇號後面孫家浜(譯音)。拉都路地冊九九九〇號。金神父路四一〇號弄四五號各商人。請准開設紡織作。

姚主教路一五九號。徐家匯路五五九號東。馬浪路五五四號(擴大)。薩坡賽路三四五號地冊三〇〇四號。甯興街二六一號弄內一號各商人。請准開設機器作。孟神父路一四號商人。請准開設小機器作。

福履理路二四〇號。蒲石路二一八號。徐家匯路一五七號。菜市路一七九號。奧禮和路七五號弄內九號。民國路三二八號弄內一一號。康梯路四六二號後面。茄勒路一六〇號各商人。請准開設細木作。愛來格路一〇號商人。請准開設洗衣作。

天主堂街四四號弄內四號。老永安街二號。麥底安路一一一號弄內一一號。巨潑達路二號。民國路五五二號弄內二六號各商人。請准開設成衣作。呂班路二〇二號弄內六號獸醫。請准開設獸醫院。

環龍路一五四號商人。請准開設糖菓作。康梯路四五二號。拉都路二八三號旁。蒲柏路四八九號弄內一號。愛多亞路四〇一號弄內各商人。請准開設麵食作。

福履理路二三〇號商人。請准開設米兼乾菜店。麥高包祿路一三四號弄內一號商人。請准開設食品作。福履理路二七九號弄內一九號旁。巨潑來斯路八號。杜神父路七九各商人。請准開設荷蘭兼食品不含酒精飲料店。

亨利路一四〇號。菜市路一三六號B商人。請准開設食品兼不含酒精飲料店。菜市路一二八號。同路二七七號。同路三五八號。福履理路二九九號。敏體尼路路二九一號。西門路六〇號。辣斐德路三一〇號。勞神父路一〇一至一〇三號。海格路一一一號A。貝勒路六九七號。安納金路七號。公館馬路五二號弄內。同路二〇六號。愛來格路八八號。麥琪路一五三號各商人。請准開設不含酒精飲料店。

准開設不含酒精飲料店。

公館馬路二九八號。霞飛路五一號。貝勒路二九〇號。西愛成斯路三七三號。環龍路三〇號。辣斐德路九八號。同路一二一八號弄內九九號。拉都路二五三號各商人。請准開設不含酒精飲料及冰淇淋店。  
巨額達路二三六號商人。請准開設滷味店。  
徐家匯路八二四號商人。請准開設雞毛帚作。  
金神父路四一〇號弄內地冊七五六號商人。請准開設紗廠。  
甯波路地冊一八四號商人。請准開設油棧。  
雷米路三四號商人。請准開設水菓不含酒精飲料兼冰淇淋店。  
敏體尼陸路三〇三號。薩坡賽路一三〇號各商人。請准開設食品不含酒精飲料兼冰淇淋店。  
華格臬路七八至八〇號商人。請准開設酒兼不含酒精飲料店。  
金神父路四〇九號弄內一七九號商人。請准開設燭廠。  
拉都路三九三號弄內一〇號地冊九七〇九號商人。請准開設染坊。  
福履理路二八六號商人。請准開設製皮作。  
公館馬路三〇六至三〇八號商人。請准開設冰淇淋廠。  
茄勒路二九號。新橋街一二八號弄內五號各商人。請准開設皮件作。  
洋行街七號商人。請准開設熟肉莊。  
公館馬路八九號商人。請准開設米店。  
拉都路二八二號汽車間商人。請准開設不含酒精飲料店兼冰棧。  
白爾路三六三號弄內一四號商人。請准開設冰淇淋店。  
辣斐德路七七二號商人。請准開設炭球廠。  
皮少耐路一〇〇號商人。請准開設漆作。  
勞神父路二一五至二一七號商人。請准開設染皮作。  
新橋街一三九號商人。請准開設布袋廠。  
奧禮和路七三號弄內三二號商人。請准開設五金作。  
福履理路五二五號商人。請准開設修理無線電收音機作。  
福履理路三四一號弄內二號商人。請准開設化學品棧。  
辣斐德路一二四一號商人。請准開設糖菓食品兼不含酒精飲料店。  
亞爾培路二三五號商人。請准開設水菓食品兼蔬菜店。  
台拉斯脫路一一五號商人。請准開設糧食店。  
貝當路及姚主教路轉角地冊一三九五八號及一三九五八號A商人。請准開設露天木棧。

## 上海法租界公董局公共衛生救濟處通告

爲通告事茲將本處防疫汽車六月十六日至七月七日巡迴地點列表如左

巡迴日期	汽車號數	停留地點
自六月十六日(星期四)下午十二時起 至六月二十日(星期一)上午十二時止	第三號防疫車	貝禱慶路 蒲石路轉角
自六月二十三日(星期四)下午十二時起 至六月二十七日(星期一)上午十二時止	第三號防疫車	白爾部路 福煦路轉角
自六月三十日(星期四)下午十二時起 至七月四日(星期一)上午十二時止	第三號防疫車	葛羅路 愷自邇路轉角
自六月二十六日(星期一)下午十二時起 至六月三十日(星期四)上午十二時止	第三號防疫車	維爾蒙路 愷自邇路轉角
自六月二十四日(星期二)下午十二時起 至六月二十八日(星期六)上午十二時止	第三號防疫車	麥高包祿路 華格桌路轉角
自七月四日(星期一)下午十二時起 至七月七日(星期四)上午十二時止	第三號防疫車	八里橋街 甯興街轉角

仰界內居民一體知照即便前往免費注射預防霍亂針可也此布